|  |  |
| --- | --- |
| **اسم الوثيقة:**  | اتفاقية تنازل عن الملكية الفكرية |
| **ملخص الوثيقة:** | اتفاقية بخصوص تقديم تنازل عن الملكية الفكرية |
| **يرجى قراءة ما يلي:**جرى إعداد هذا النموذج بمعرفة شركة التميمي ومشاركوه دون الإشارة إلى أي أمور أو معاملات أو حقائق محددة. قد يكون هناك حاجة لإدخال تغييرات جوهرية على هذا النموذج بما يتماشى مع متطلبات عميل محدد أو مسألة معينة. جرت صياغة هذا النموذج حسب حالته في تاريخ نشره عملا بكافة التشريعات والأنظمة المعمول بها. قد تكون القوانين و/أو الإجراءات قد تعرضت للتغيير منذ نشر هذا النموذج. **ملحوظة: تتضمن هذه الوثيقة نموذجًا أساسيًا ولذلك فيجب طلب مشورة محددة من مستشار مرخص حسب الأصول لتقديم المشورة والنصح بخصوص قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة قبل الدخول في اتفاقية من هذا القبيل.** |
| **ملاحظات:** 1. هذه الاتفاقية مناسبة حيث يملك المتنازل حقوق الملكية الفكرية (المحددة أدناه) الخاصة بمنتج ويرغب في التنازل عن حقوق الملكية الفكرية المذكورة للمتنازل له.
2. في الحالات التي يطلب فيها نموذج آخر من اتفاقيات الملكية الفكرية مثل اتفاقية الاستغلال التجاري لحقوق الملكية الفكرية، واتفاقية البحث والتطوير، واتفاقية التصنيع، واتفاقية النموذج الأولي، واتفاقية الترخيص، وما إلى ذلك، فإن هذا النموذج لن يكون مناسبا – يجب عليك طلب المشورة القانونية لإعداد هذه الاتفاقية.
3. الغرض من هذه الاتفاقية هو التنازل عن حقوق ملكية فكرية معينة مرتبطة بمنتج بموجب قوانين الإمارات المعمول بها.
4. من المفترض أن القانون المنظم هو قانون دولة الإمارات العربية المتحدة.
5. تقدم تفاصيل الملكية الفكرية المتنازل عنها (معرفة ادناه) بالتفصيل.
6. يجب أن يوضع في الاعتبار مقابل التنازل (من بين شروط أخرى) بناء على الاتفاق التجاري بين الطرفين.
7. شملت الصيغة الإضافية بين قوسين (...)، وفقا للاتفاق بين الطرفين.
 |

**اتفاقية التنازل عن الملكية الفكرية**

حررت هيه الاتفاقية بتاريخ (أدخل **تاريخ**) ("تاريخ **النفاذ**")

**بين:**

1- ( )، ( ) شركة تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها الرسمي هو ( )، (الإمارات العربية المتحدة) (يشار إليه فيما بعد بـ "**المتنازل**")؛ و

2- ( )، ( ) تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها الرسمي ( )، ص.ب ( )، (الإمارات العربية المتحدة) (يشار إليها فيما بعد بـ "**المتنازل** **له**").

يشار لكل من المتنازل والمتنازل له بـ "الطرف"، وإليهما معا بـ "الأطراف".

حيث أن:

أ- المتنازل هو مالك جميع الحقوق والملكيات والمصالح في (اذكر نوع الملكية الفقرية المنقولة) كما وردت في الملحق 1 المرفق بهذه الاتفاقية (يشار إليها فيما بعد بـ "الملكية الفكرية المتنازل عنها")؛ و

ب- يرغب المتنازل في التنازل عن الملكية الفكرية المتنازل عنها للمتنازل له، والمتنازل له يرغب في قبول التنازل عن الملكية الفكرية المتنازل عنها (يشار لذلك فيما بعد بـ "التنازل").

وبالتالي، تم الاتفاق على ما يلي:

**1- التعريفات**

1-1 في هذه الاتفاقية تحمل المصطلحات التالية المعاني التالية:

"حقوق الملكية الفكرية" تعني جميع العلامات التجارية، وعلامات الخدمة، والأسماء التجارية، وأسماء الأعمال، وأسماء النطاق، والحقوق في المظهر العام، والشعارات، وبراءات الاختراع، وحقوق الابتكارات، وحقوق التصميم المسجلة وغير المسجلة، وحقوق الطبع، وحقوق الطوبوغرافيا شبه الموصلة، وحقوق قاعدة البيانات، والحقوق في أسماء النطاق والمواقع الإلكترونية وجميع الحقوق الأخرى المشابهة في أي جزء من العالم، سواء المسجلة أو غير المسجلة وتشمل جميع التطبيقات والحقوق في التقدم بطلب ومنح التجديدات أو التمديدات وحقوق المطالبة بالأولوية في تلك الحقوق وجميع الحقوق المشابهة أو المعادلة أو أشكال الحماية التي تظهر أو ستظهر حاليا أو مستقبلا.

(قم بإدراج أي تعريفات إضافية ذات صلة)

**2- التنازل**

2-1 يتنازل المتنازل للمتنازل له، وخلفاؤه والمتنازل لهم عن جميع حقوق الملكية الفكرية من كل نوع بشكل دائم وفي جميع أنحاء العالم فيما يختص بالملكية الفكرية المتنازل عنها.

2-2 برغم إعمال البند 2-1، فإن أي من حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالبند 2-1، أو خلافه والتي يحتفظ بها المتنازل، فإن المتنازل يوافق بعدها على التنازل عن تلك الحقوق في الملكية الفكرية للمتنازل له. يجوز للمتنازل له أن يطلب من المتنازل توقيع وثائق معقولة تؤكد ذلك التنازل. (إذا فشل المتنازل في تحرير هذه الوثيقة، فإن المتنازل له يجوز له تحرير هذه الوثيقة نيابة عنه، باسمه كوكيل له.)

2-3 إذا فشل التنازل بموجب البند 2-2 لأي سبب، يمنح المتنازل حينها ترخيصا غير قابل للإلغاء وحصري ودائم وبدون حق امتساز وعالمي للمتنازل له لاستخدام تلك المواد بأي أسلوب قد يرغب به، دون أن يستشير أو يدفع مقابل للمتنازل.

2-4 لن يقوم المتنازل عن عمد بالقيام أو التسبب في القيام بأي شيء أو السماح به والذي قد يعرض حقوق الملكية الفكرية للخطر. دون الإخلال بعمومية ما تقدم يوافق المتنازل على إبلاغ المتنازل له بأي انتهاك مشكوك فيه لحقوق الملكية الفكرية والتي يصبح المتنازل على علم بها، ولكن لا يتخذ أي خطوات أو إجراءات أيا كانت فيما يتعلق بذلك الانتهاك المشكوك فيه مالم يطلب المتنازل له القيام بذلك.

2-5 يوافق المتنازل على أنه لا يحق له الحصول على أمر قضائي أو خلافه يعيق المتنازل له من استغلال أي حقوق ملكية فكرية في أو فيما يتعلق بحقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها، أو من استغلال حقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها لأي سبب.

**3- المقابل**

3-1 كمقابل كامل عن حقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها، يوافق المتنازل له على أن يدفع للمتنازل، مبلغ (ضع المبلغ بالدرهم أو بالدولار الأمريكي)، والذي تم استلامه كاملا من المتنازل في تاريخ تحرير هذه الاتفاقية.

3-2 يقر المتنازل له بأن المبالغ المنصوص عليها في البند 3-1 تشمل المقابل الكامل، والعادل والمناسب والكافي فيما يخص أي وجميع الحقوق أيا كان نوعها أو طبيعتها والتي قد يملكها المتنازل حاليا أو التي سيصبح مستحقها لها فيما بعد بموجب قوانين أي دولة في العالم فيما يتعلق باستغلال حقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها و/أو أي استغلال لها.

3-3 جميع المبالغ واجبة الدفع بموجب البند 3-1 ستكون غير شاملة ضريبة القيمة المضافة.

**4- الإقرارات والتعهدات**

4-1 يقر ويضمن المتنازل بما يلي:

(أ) أنه المالك لجميع الحقوق والملكيات والمصالح في حقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها؛

(ب) أنه لم يرخص أو يتنازل عن أي حقوق ملكية فكرية لأي شخص آخر و/أو هيئة أخرى؛

(ج) حقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها خالية من أي رهن أو رسوم أو مصلحة ضمانية، أو خيار أو استئمان؛

(د) بخصوص أي حقوق ملكية فكرية مسجلة أو طلبات بتسجيلها، أن يكون المتنازل مسجل بشكل مناسب كمقدم طلب أو مالك مسجل، وجميع رسوم الطلبات والتسجيل والصيانة والتجديد قد تم سدادها؛

(ه) أنه ليس على علم بأي انتهاك أو انتهاك محتمل لأي حقوق ملكية فكرية متنازل عنها وأنه لا توجد إجراءات انتهاك معلقة أو (على حد علمه الفعلي أو على حد العلم الفعلي لمسؤوليه الحاليين أو أعضاء مجلس إدارته وموظفيه) أو مهدد بها ضده فيما يتعلق بحقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها.

(و) بقدر علمه، فإن جميع حقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها صحيحة ودائمة ولا توجد أي مطالبات أو مشاكل أو منازعات أو إجراءات قضائية، معلقة أو مهدد بها، فيما يتعلق بمكلية أو صلاحية أو استخدام أي ملكية فكرية متنازل عنها، وأنه لا يوجد أي شيء قد يمنع أي طلب بتسجيل أي إجراء بمنح حقوق الملكية الفكرية؛

(ز) بقدر علمه، ألا يكون استغلال الملكية الفكرية المتنازل عنها منتهكا لحقوق أي شخص آخر و/أو جهة أخرى؛

(ح) أنه لم يقم بأي إفصاح عن المعرفة، باستثناء ماهو مناسب وفي الدورة المعتادة للعمل وعلى أساس أن أي إفصاح مماثل يجب أن يعامل كسمة سرية؛ و

(ط) لم يتم تأكيد أو يحتمل تأكيد حقوق أخلاقية ستؤثر على استخدام الملكية الفكرية المتنازل عنها.

4-2 يقر ويضمن كل طرف بما يلي:

(أ) يمتلك السلطة والصلاحية الكاملة وأنه قد حصل على جميع الموافقات اللازمة للدخول في التزاماته بموجب هذا الاتفاق والوفاء بها(وأي اتفاق أو ترتيب آخر تبرمه فيما يتعلق بهذا الاتفاق)؛

(ب) أن تكون الالتزامات التي تنص عليها تلك الاتفاقية قانونية وصحيحة وملزمة وقابلة للإنفاذ ضدها وفقا لشروطها ؛

(ج) لن يؤدي تنفيذ هذا الاتفاق أو إنجازه أو تنفيذه إلى ما يلي:

(1) الإخلال بشروط أي عقد يكون طرفاً فيه أو الإخلال بأي التزام آخر يقع على عاتقه تجاه أي طرف ثالث ؛

(2) خرق أي قانون ينطبق عليه ؛ أو

(3) انتهاك حقوق أي طرف ثالث (بما في ذلك أي حق من حقوق الملكية الفكرية).

4-3 يتعهد الملتزم بتوقيع جميع الوثائق والأوراق والنماذج والتفويضات واتخاذ جميع الإجراءات الأخرى التي قد تكون ضرورية لتأمين وإتمام أو الاستفادة من الحق الكامل للمتنازل له وملكيته ومصلحته في حقوق الملكية الفكرية المتنازل عنها ولإعطاء الأثر الكامل لأحكام هذه الاتفاقية.

**5- تعويضات المتنازل**

يعوض المتنازل المتنازل له عن جميع الالتزامات والتكاليف والمصروفات والتعويضات والخسائر (بما في ذلك أي خسائر مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية، وفقدان الربح، وفقدان السمعة، وجميع الفوائد والعقوبات والتكاليف القانونية) (محسوبة على أساس التعويض الكامل) وجميع التكاليف والنفقات المهنية الأخرى) التي تكبدها أو تكبدها المتنازل له بسبب:

(أ) أي إخلال بالإقرارات والضمانات الواردة في البند 4 ؛ أو

(ب) إنفاذ هذا الاتفاق، بما في ذلك أي إجراء أو دعوى أو إجراء أو أي آلية بديلة أخرى لتسوية المنازعات، سواء كانت مدنية أو جنائية أو إدارية أو تحقيقات، فيما يتصل بإنفاذ هذا الاتفاق.

**6- أحكام عامة**

6-1 التغيير: لا يكن أي تغيير أو تنازل عن هذه الاتفاقية نافذا مالم يكن كتابيا وموقعا بواسطة ونيابة عن كل طرف.

6-2 التنازل والتعاملات الأخرى: لا يجوز لأي طرف التنازل أو نقل ملكية أو رهن أو فرض رسوم أو التعاقد من الباطن أو إعلان ائتمان على أو التعامل بأي أسلوب آخر مع أي من حقوقه والتزاماته بموجب هذه الاتفاقية.

6-3 **التنازل**:

(أ) لا يكون أي فشل أو تأخير من جانب أي طرف في ممارسة أي حق أو تعويض منصوص عليه في هذه الاتفاقية تنازلا عنه، ولا تمنع أي ممارسة جزئية لأي حق أو تعويض أي ممارسة أخرى أو إضافية لها، أو أي حق أو تعويض آخرين.

(ب) أي تنازل عن مخالفة لهذه الاتفاقية لا يشكل تنازلا عن أي مخالفة تالية لها.

6-4 الاتفاق الكامل: تحتوي هذه الاتفاقية على الاتفاق الكامل بين الطرفين فيما يتعلق بموضوعها وتحل محل أي اتفاق سابق كتابي أو شفهي بين الأطراف فيما يتعلق بتلك الأمور.

6-5 عدم وجود شراكة ولا وكالة: لا يعتبر أي نص في هذه الاتفاقية مشكلا لشراكة بين الأطراف أو يعين أحد الطرفين وكيلا للطرف الآخر.

6-6 قابلية الفصل: لأي سبب كان، إذا ثبت أن أي حكم من هذه الاتفاقية غير صحيح، في مجمله أو جزء منه، فإن عدم الصحة يؤثر فقط على الجزء من هذا الحكم والذي يجب أن يثبت عدم صحته ويبقى نص التنازل الباقي كما هي بكامل القوة والأثر وغير متأثرة بالحكم الغير صحيح المذكور كما لو كان هذا الحكم لم يرد في نص هذه الاتفاقية.

6-7 الإشعارات: (ضع متطلبات الإشعار المعمول بها لكل طرف. على سبيل المثال بواسطة البريد أو البريد الإلكتروني، وما إلى ذلك).

6-8 اللغة: بغض النظر عن أي ترجمة قد تكون مطلوبة لأي غرض محدد، فإن هذا التنازل يفسر ويشرح وحده طبقا للنص باللغة العربية والذي يعتبر هو الإصدار الصحيح.

**7- القانون المنظم وجهة الاختصاص**

7-1 ينظم هذا التنازل بواسطة قوانين ولوائح دولة الإمارات العربية المتحدة وبفسر طبقا لها.

7-2 أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بصيغة وأداء وتفسير وبطلان أو إنهاء أو عدم صحة هذا التنازل، بأي أسلوب كان، يستمع إليه ويفصل فيه بواسطة محاكم إمارة ( ).

**وإشهادا على ذلك وقع الأطراف هذه الاتفاقية كصك في التاريخ المذكور أعلاه:**

**المتنازل:**

الاسم:

الصفة:

 التوقيع:

**المتنازل له:**

الاسم:

الصفة:

التوقيع:

**الملحق 1**

**(ضع قائمة الملكية الفكرية)**